

**INHALTSVERZEICHNIS - ALLGEMEINE INFORMATION**  
**Information über Gesundheits- und Sozialdienste fängt an mit dem Wörtchen INFO**

Unsere Webseite	2	- Rezepte / - Wiederholungsrezepte	27
Einführung -	6	<b>INFO - Erste Hilfe - Notruf</b>	27
Das spanische Buchstabieralphabet	6	<b>INFO - Krankenwagendienste</b>	27
Daten des Patienten	7	- S A M U.	27
Wie benützen Sie dieses Büchlein	7	- T N A / - Rote Kreuz	28
Lesbarkeit	7	<b>INFO - Erste Hilfe</b>	
Aussprache der spanischen Sprache	10	<b>(Allgemeine Information)</b>	31
Dolmetscher / In Notfällen	11	<b>INFO - Aufnahme im Krankenhaus</b>	58
<b>INFO - Apotheken, usw.</b>	11	- Erste Hilfe / Intensivstation	58
- Hilfsmittel zur Verpflegung & Bewegung	12	- Die Krankenhausstation	59
- Lieferanten von orthopädischen Geräten	12	- Krankenhausaufnahme / Mitbringen	59
- Sauerstoff zu Hause	12	- Nicht mitbringen	60
- Blutspender / - Der Blutspendedienst	13	- Die Begleitperson	60
- Frühzeitige Krebs-Vorsorge	13	- Essen und trinken / Rauchen	60
- Labortests	13	- Lärm und sonstige belästigung	61
- Röntgenuntersuchung und andere Spezial-Tests	14	- Privatsphäre	61
<b>INFO - Gesundheitsfürsorge in Spanien</b>	17	- Vertraulichkeit ( Geheimhaltung )	61
- Für Reisende	17	- Besuch / Zustimmungformular	61
- Europ. Krankenversicherungs- karte ( EHIC )	17	- Das Sozialamt	62
- Reisekrankenversicherung	17	- Hilfe und Information für Krankenhauspatienten	62
- Für Residenten	18	- Entlassung aus dem Krankenhaus	62
- Die Spanische INSS (SIP)-Karte	18	- Entlassungsgesuchsformular.	63
- Zahnmedizinische Versorgung	19	- Häusliche Krankenpflege	63
- Augenoptiker	19	- Poliklinische Operationen	63
<b>INFO - Privatgesundheitspflege</b>	20	- Tagesaufnahme im Krankenhaus	63
- Private Krankewagen	21	- Poliklinische Behandlung	63
- Privatärzte, Zahnärzte und andere Fachärzte	21	- Die Aufnahmeabteilung	64
- Kündigung der Deutschen Privaten Kranken-Versicherung	22	- Medizinischer Inspektionsdienst	64
<b>INFO - Die Aufenthaltsgenehmigung</b>	22	- Krankentransportdienst	64
<b>INFO - Das Gesundheitszentrum</b>	25	<b>INFO - Sozialdienstleistungen</b>	79
<b>INFO - Der INSS Hausarzt</b>	25	<b>INFO - Sozialfürsorge &amp; Gesundheit</b>	79
- Diagnostische Untersuchungen	25	- Form. E121, E111, E112	80
- Hausbesuche / - Poliklinik	26	<b>INFO - Angenehm älter werden</b>	81
- Centro de Salud	26	- Voraus denken	81
		- Stellen Sie sich folgenden Fragen	81
		<b>INFO - Testament</b>	82
		<b>INFO - Rückkehr / - in die Heimat</b>	83

Ambulanz per Luftweg/auf dem Landweg	83	- Vorher Ihre Beerdigung organisieren	86
Beförderung m/Tragbahre auf Linienflügen	83	- Rückführung sterblicher Überreste	87
<b>INFO - Was zu tun bei einem Todesfall</b>	84	- Ihren Körper der Wissenschaft stiften	87
- Zu Hause / - Im Krankenhaus	84	- Organspende	87
- Unerwartete oder unter verdächtigen		- Verlust eines Partners	88
Umständen entstandene Todesfälle	85	<b>INFO - Gesund &amp; Glücklich bleiben</b>	89
- Das Regeln des Beerdigungs-		Persönliche Information (1) (2)	98/99
dienstes zu Lebzeiten	85	Telefonnummern	
- Die Beerdigung / - Die Kremation	85/86	und Kontakte für Notfälle	100

## VOKABULARE

Der Gebrauch der Vokabulare	90	Nützliche Wörter / Ausdrücke / die Zeit	91
Apotheke	16	Datum / Ziffern u. Zahlen	92
Schwangerschaft	44	Der Körper (1) (2)	93/94
Krankenhaus	70	Probleme	94
Alternative Behandlungsmethoden	74	Krankheiten und Leiden (1) (2)	95/96
Optiker	78		

## PRAKTISCHE SEITEN DEUTSCH - SPANISCH

Beim Apotheker	15	Arztuntersuchung,	
Labor-Tests und Untersuchungen	16	Diagnose und Behandlung	49
Nothilfe anrufen	29	Labortests	51
Was Sie dem Arzt sagen wollen	30	Diagnose	52
Unfälle	30	Behandlung	53
Erste Hilfe	31	Ruhe / Körperbewegung	54
In der Arztpraxis - Der Hausarzt	32	Rauchen / Essen und Trinken	55
Krankheit / Schmerzen	33	Sonnenbäder und Schwimmen	56
Kopf und Nervensystem	34	Baden und duschen	56
Seelische Probleme	34	Andere Behandlungen	57
Rauschgift / Drogensucht / Die Augen	35	Im Krankenhaus / Bei der Anmeldung	65
Ohren und Gehör / Mund, Hals und Nase	36	Erste Hilfe ( Notfallhilfe )	66
Brustkorb und Blutkreislauf	37	Auf der Krankenhausstation	68
Magenprobleme	38	In Bett bleiben	70
Rücken, Gelenke und Muskeln	40	Vor der Operation	71
Probleme der Harnwege	41	Nach der Operation	72
Probleme des Mannes / - der Frau	42	Information für Verwandte oder	
Schwangerschaft	43	Freunde nach der Operation	
Babys und kleine Kinder	45	oder in der Intensivpflege	73
Haut und Infektionskrankheiten	46	Entlassung aus dem Krankenhaus	75
Diabetes / Zuckerkrankheit	47	Der Zahnarzt	76
Krebs und Drüsenkrankheiten	47	Der Optiker	78